

AS A RULE
Be safe on the road

...
GEMÄSS DEN STRASSENVERKEHRSREGELN, Sicher auf der Straße

CYCLE/DRIVE SAFELY ON THE ROAD
SICHER AUF DER STRASSE – MIT FAHRRAD UND AUTO



Govern
de les Illes Balears



Dirección Gral.
de Tráfico



DRIVING RULES TOWARDS CYCLISTS

REGELN FÜR AUTOFAHRER GEGENÜBER RADFAHRERN



- Reduce speed when approaching cyclists.
- *Mäßigen Sie die Geschwindigkeit, wenn Sie sich Fahrradfahrern nähern.*



1,5 m.



- Overtake only when the traffic allows, leaving a 1.5 m gap while overtaking.
- *Überholen Sie, wenn der Verkehr dies zulässt, und halten Sie einen seitlichen Mindestabstand von 1,5 m ein.*



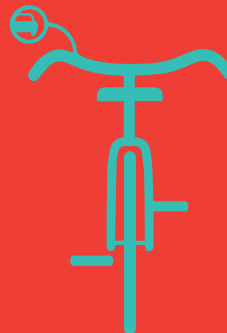
- Cyclists on the road can travel grouped together, two abreast.
- *Auf Landstraßen dürfen Fahrradfahrer (in Gruppen) jeweils zu zweit nebeneinander fahren.*



- Cyclists have right of way over motor vehicles when travelling in a group, when the first has already started to cross or has entered a roundabout.
- *Fahrradfahrer haben Vorfahrt vor Motorfahrzeugen, wenn der erste Fahrradfahrer einer Gruppe eine Kreuzung erreicht hat oder in einen Kreisverkehr eingebogen ist.*



- At roundabouts and crossroads, a group of cyclists must be treated as a single vehicle.
- *An Kreisverkehren und Kreuzungen ist eine Gruppe von Fahrradfahrern als eine Einheit zu betrachten, vom ersten bis zum letzten Fahrer.*



- Cyclists have the right to travel on the road and should be respected because they are the most vulnerable and lack almost any protection.
- *Fahrradfahrer haben das Recht, auf Landstraßen zu fahren, und müssen respektiert werden, da sie schwächer und ungeschützter als andere Verkehrsteilnehmer sind.*



BUENAS PRÁCTICAS CICLISTAS

REGELN FÜR RADFAHRER



- Always carry documentation: your identity card or passport.
- *Sie müssen immer ihren Personalausweis oder Reisepass mitführen.*



- Cycle responsibly, respecting other road users and without having consumed alcohol or drugs.
- *Fahren Sie verantwortungsbewusst und respektieren Sie andere Verkehrsteilnehmer. Fahren Sie nicht unter dem Einfluss von Alkohol/Drogen.*



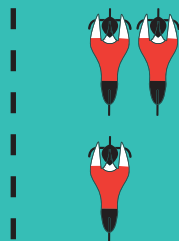
- Do not use headphones to listen to an iPod or radio or use a mobile phone.
- *Verwenden Sie keine Kopfhörer/Ohrstöpsel zum Musikhören über iPod oder Radio. Die Benutzung von Mobiltelefonen ist ebenfalls untersagt.*



- Helmet use is mandatory for everyone on main roads and for children under 16 in towns and cities.
- *Auf Landstraßen ist das Tragen eines Fahrradhelms Pflicht für jeden und in der Stadt für Personen unter 16 Jahren.*



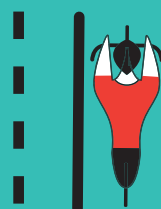
- Make yourself seen in situations of low visibility.
- *Machen Sie sich in Situationen mit schlechten Sichtverhältnissen bemerkbar.*



- Never travel in a large cluster; always in rows of two abreast at most and on roads without a hard shoulder, try to cycle in single file.
- *Fahren Sie niemals geballt, sondern immer in einer Reihe mit maximal zwei Fahrern nebeneinander. Auf Straßen ohne Standstreifen fahren Sie möglichst in Einerreihe.*



- A group of cyclists can be accompanied by a duly indicated vehicle (V-22 sign), which must keep to the right.
- *Eine Gruppe von Fahrradfahrern kann von einem angemessen gekennzeichneten Begleitfahrzeug (Schild V-22) begleitet werden, das sich rechts auf der Fahrbahn zu halten hat.*



- On a main road, cycle on the hard shoulder or, if there isn't one, keep close to the right. Cyclists cannot travel on dual carriageways or motorways.
- *Fahren Sie auf Landstraßen auf dem Standstreifen. Wenn es keinen gibt, halten Sie sich soweit wie möglich rechts. Fahrradfahrer dürfen nicht auf der Autobahn (Autovía, Autopista) fahren.*



- In the city, use the cycle lanes and paths and, if there aren't any, keep to the right-hand lane of the road. Never cycle on the pavement.
- *Fahren Sie in der Stadt auf den Radwegen und fahren Sie bei Fehlen dieser auf der rechten Fahrbahnspur. Fahren Sie nicht auf Gehwegen.*

